

УДК 37.013(045)

*Е.Н. Каракулова, Е.В. Мухачева*

## **РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВОЛОНТЁРА**

Предлагается педагогическая модель развития межкультурной компетенции в рамках социальной среды, где все участники являются носителями одного языка.

*Ключевые слова:* межкультурная компетенция, волонтеры, педагогическая модель.

Современные тенденции развития общества выдвигают на передний план необходимость развития межкультурной компетенции. Многие отечественные авторы рассматривают развитие межкультурной компетенции в процессе изучения иностранных языков. Нами же предполагается изучение развития межкультурной компетенции в рамках социальной среды, где все участники являются носителями одного языка.

### **Условия построения педагогической модели**

Межкультурная компетенция как понятие в современных исследованиях может рассматриваться в социальной и (или) этнической психологии в двояком варианте. С одной стороны, это «общая способность жить, работать и отдыхать в условиях межкультурных и кросскультурных различий, существующих в повседневной жизни». В данном случае эту способность скорее всего можно и нужно отнести к личности. Но межкультурная компетентность «в идеале» должна овладевать как можно большей совокупностью людей, приниматься ими и проводиться в жизнь, и в таком своем качестве она становится особенностью, характеристикой социальной группы. И здесь общее не существует без частного, хотя частное может формировать вне и даже вопреки общему.

Именно последнее обстоятельство побуждает нас обратиться к личностной концепции межкультурной компетенции. Для начала проследим некоторые позиции по данной проблеме. Рассматривая модель межкультурно-коммуникативной компетентности, Гудинст предложил три основных ее компонента. Во-первых, это мотивационные факторы, которые включают в себя потребности участников интеракции, их взаимное притяжение, представление о самих себе и открытость для новой информации. Вторым компонентом являются факторы знаний, которые включают в себя ожидания, общие информационные сети, представление о более чем одной точке зрения, знание альтернативных интерпретаций и знание сходств и различий. Третий компонент касается факторов навыков, к которым относится способность проявлять эмпатию, быть толерантным к многозначности, адаптировать коммуникацию, создавать новые категории, видоизменять поведение и собирать нужную информацию. Как видно, все три компонента, так или иначе, включают личностные образования, или строятся на них.

Исследователи, рассматривающие этнокультурную компетентность личности, считают, что ее уровень можно дифференцировать (низкий, средний, высокий), и в основе данной дифференциации лежит совокупность показателей: мотивационный, аксиологический, эмоционально-эстетический (выявляющий степень эмоционального отклика восприятия произведений народного творчества), когнитивный (свидетельствующий об уровне знаний о народной культуре разных видов и регионов), операционально-творческий (отражающий степень владения художественным опытом в области этнокультуры), поведенческий (реализующийся в межкультурном взаимодействии) [5].

В кросскультурной психологии делаются попытки наполнить феномен «межкультурная компетенция» конкретным психологическим содержанием. В частности, Д. Мацумото в своей работе приводит 52 фактора, выявленных эмпирическим путем и, по мнению автора, более всего характеризующих межкультурную компетенцию [2].

Основу перечня составляют определенные личностные особенности, свойства, характеристики человека. Когда анализируешь приведенные факторы, то обнаруживаешь, что свыше 80% из них говорят не столько о межкультурной компетенции, сколько о способностях, качествах, требованиях (модели компетенции), необходимых для эффективного общения на любом даже «внутрикультурном», «внутринациональном» уровне. К собственно межкультурным факторам можно отнести лишь 8-10 из них, и непосредственно:

- способность приспосабливаться к разным культурам,
- способность действовать в различных общественных системах,
- осознание значимости культурных различий,
- культурная эмпатия,
- отсутствие этноцентризма,
- способность завязывать межличностные отношения,
- межличностная гибкость,
- социальная приспособленность.

Данное обстоятельство подчеркивает тот факт, что межкультурная компетентность «вызревает» из многих других разнообразных особенностей человека и самым теснейшим образом с теми взаимосвязана. Это означает, что чем более коммуникабельнее и контактнее человек в своей ближайшей социальной среде, тем больше у него шансов в дальнейшем быстрее и эффективнее развить специфические качества, необходимые для межкультурной компетенции. И еще один значимый момент состоит в том, что даже нерегулярные, но в течение длительного времени встречи с людьми других национальностей и спонтанная оценка их готовности взаимодействовать с представителями «нашего народа», будут впоследствии положительно влиять на формирование межкультурной компетенции конкретного человека. Одним словом, межкультурную компетенцию можно и нужно рассматривать, как интеграционное качество личности, что мы и ставим основой педагогической модели [1].

Анализ психолого-педагогической литературы по исследуемой проблеме, анализ общих условий функционирования любой образовательной системы в соответствии с закономерностями и принципами обучения, а также сущностные особенности исследуемого вопроса позволили выделить следующие педагогические условия развития межкультурной компетенции волонтеров:

- построение образовательного процесса на основе культурологического и аксиологического подходов и с учетом социокультурного контекста и контекста будущей деятельности; методическое обеспечение образовательного процесса педагогическими сценариями, направленными на актуализацию деятельности, значимой для развития межкультурной компетенции (*содержательный аспект*);
- использование активных методов обучения, новых педагогических технологий в образовательном процессе (*организационно-технологический аспект*);
- реализация идей личностно-деятельностного, конструктивистского подходов; учет индивидуальных особенностей, уровня развития межкультурной компетенции; актуализация субъектного опыта студентов; создание ситуаций успеха в образовательном процессе (*личностный аспект*).

Аксиологический подход к развитию межкультурной компетенции позволит решить проблемы ориентаций студентов в мире ценностей своей и другой культуры, проблемы становления и развития ценностных ориентаций будущего педагога, которые он будет использовать для решения профессиональных задач в условиях межкультурного взаимодействия. Механизм присвоения ценностей культур личностью студента можно представить следующим образом: познавательная деятельность волонтера, связанная с его ориентацией в мире ценностей своей и других культур → интериоризация ценностей культур → рефлексия → трансформация ценностей культур в мотивы действий личности.

В русле культурологического, аксиологического и контекстного подходов определяющим становится диалог. Образовательный процесс предстает как личностное взаимодействие, как диалог, результатом которого является понимание, осознание, сопереживание, открытие миру. Принцип диалога позволяет соединять в мышлении и деятельности людей различные культуры, формы деятельности, поведения, ценностные ориентации.

Процесс развития межкультурной компетенции волонтеров будет эффективным, если будут учтены индивидуальные качества и уровень развития межкультурной компетенции, а также его субъектный опыт. Актуализация субъектного опыта на основе рефлексии выступает механизмом развития самосознания волонтеров, позволяет критически осмысливать имеющиеся ценностные ориентации, стереотипы и предрассудки, позволяет перестраивать свою деятельность, общение и свое поведение.

Опыт межкультурной деятельности можно приобрести в ситуациях как в реальной, так и в виртуальной межкультурной коммуникации, которые требуют оценки, рецензирования, высказывания личного мнения, пересмотра взглядов и стереотипов; ситуации, которые стимулируют волонтеров к обоснованию своей точки зрения, к пробуждению интереса и уважению другой точки зрения, к признанию существования множества истин [4].

### Модель развития межкультурной компетенции волонтеров

Анализ источников показал, что в литературе имеются различные определения понятия межкультурной компетенции, ее сущностные характеристики и компонентный состав. Изучение широко используемых моделей межкультурной компетенции (В.Г. Апальков, И.Л. Плужник, Г.В. Елизарова, М. Bennett, М. Byram, К. Knapp, J. Lehtonen, E. Phillips и др.) позволило выявить, что в структурном плане межкультурной компетенции авторы определяют следующие составляющие коммуникативной компетенции: знания, отношения и умения. *Знания* включают информацию о процессах взаимодействия между культурами. *Отношения* определяют готовность и желание личности вступать в контакт с представителями других культур. *Умения* – это использование знаний и отношений на практике в процессе межкультурного общения.

На основании вышеприведенного была разработана педагогическая модель развития межкультурной компетенции волонтеров как средство повышения эффективности взаимодействия в социальной среде. Модель отражает содержательную характеристику межкультурной компетенции волонтеров и включает в себя цель, задачи, содержание, принципы, формы, методы, уровень сформированности межкультурной компетенции волонтеров.

Целевая составляющая модели определяет главную цель и конкретизируется в задачах. Целью в данном случае будет развитие межкультурную компетенцию волонтеров как средство повышения эффективности взаимодействия в социальной среде.

Среди принципов, определяющих основные требования к реализации модели межкультурной компетенции волонтеров, можно выделить следующие:

1) системности – процесс развития межкультурной компетенции как фактора личностного роста рассматривается как целостная система, все составляющие которой взаимодействуют друг с другом;

2) целостности – развитие межкультурной компетенции является целостным процессом, в котором необходимо все учитывать;

3) связи обучения с реальной жизнью – знания и умения, полученные в ходе прохождения курса, являются необходимыми для организации межкультурной коммуникации с представителями других культур;

4) наглядности – возможность наблюдать, проводить эксперименты и участвовать в них является основой развития межкультурной компетенции;

5) сознательности и творческой активности учащихся – развитие способностей, творческих начал и интереса, что, в свою очередь, предполагает использование разнообразных форм и методов активного обучения в образовательном процессе;

6) рационального сочетания коллективных и индивидуальных форм и способов учебной работы – предполагает использование самых разнообразных форм организации обучения: уроки, экскурсии, практикумы, а также различные способы взаимодействия учащихся в учебном процессе: индивидуальную работу, работу в постоянных и сменных парах, в малых и больших группах.

Содержательная составляющая модели основывается на структурных компонентах межкультурной компетенции волонтеров. Структура и содержание компонентов представлена следующим образом: мотивационно-ценностный, включающий ценностные ориентации и мотивы, направленные на самореализацию волонтера в социальной и межкультурной среде; когнитивный, связанный с получением и закреплением социальных, общекультурных знаний и знаний межкультурной коммуникации; деятельностный, раскрывающий умения волонтера успешно действовать в социальной и межкультурной среде и проявляющийся в способности волонтера к межкультурному взаимодействию.

Все компоненты в структуре межкультурной компетенции взаимосвязаны между собой. Компетенция не может быть отделена от конкретных условий ее развития, она одновременно сочетает в себе знания, умения и навыки, как уже говорилось ранее. Содержательная составляющая модели отражает построение содержания обучения волонтеров с учетом подхода к социальной деятельности волонтера как к социальной ценности.

Методологическая составляющая модели раскрывает формы и методы обучения волонтеров: проблемное обучение (позволяет учащимся анализировать информацию, излагать свое мнение, слушать других и совместно находить решение), диалог (развитие навыков межкультурной коммуникации), ролевые игры (игры с межкультурным содержанием помогают при усвоении материала, при формировании поведенческих образцов, активизируют деятельность на занятиях), встречи с представителями других культур (изучение различных культур путем сравнения сходства и различия) ис-

пользование проективных, эвристических методов обучения, использование которых формирует межкультурную компетенцию волонтеров.

Результативная составляющая модели ориентирована на достижение высокого уровня развития межкультурной компетенции волонтеров в процессе обучения. При разработке критериев определения уровня сформированности межкультурной компетенции использовались подходы Н.М. Монахова, полагавшего, что критерий является тем материалом, эталоном, который выражает высший уровень изучаемого явления и помогает выявить при сравнении с реальными явлениями их соответствие и несоответствие идеальному образцу. Также Н. Монахов отмечал, что одного критерия недостаточно для воспитанности личности исследователю, необходимо иметь ряд разнообразных показателей этого критерия [3].

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Карнышев А.Д. Межэтническое взаимодействие в Бурятии: социальная психология, история, политика. Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 1997.
2. Мацумото Д. Психология и культура. Современные исследования. М.: Олма-Пресс, 2002.
3. Монахов Н.И. Проблема критериев эффективности воспитания // Советская педагогика. 1997. № 2. С. 63-68.
4. Новикова Л.А. Развитие межкультурной компетентности студентов педагогического университета на основе использования телекоммуникационных технологий: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Омск, 2007.
5. Этнотолерантность подростка. Воспитание в семье и школе. Словарь. СПб.: Речь, 2007.

Поступила в редакцию 26.07.13

*E.N. Karakulova, E.V. Mukhacheva*

#### **Development of intercultural competence of volunteer**

A pedagogical model of intercultural competence development within the social environment where all participants are speakers of one language is considered.

*Keywords:* intercultural competence, volunteers, pedagogical model.

Каракулова Екатерина Николаевна, магистрант

E-mail: Ekaterina\_n.k@mail.ru

Мухачева Елена Васильевна,

кандидат педагогических наук, доцент

E-mail: level@udm.ru

Karakulova E.N., magister student

E-mail: Ekaterina\_n.k@mail.ru

Mukhacheva E.V.,

candidate of pedagogy, associate professor

E-mail: level@udm.ru

ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»

426034, Россия, г. Ижевск, ул. Университетская, 1 (корп. 3)

Udmurt State University

426034, Russia, Izhevsk, Universitetskaya st., 1/3